

Porównanie tłumaczeń Dzieje 28:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zostało utuczone bowiem serce ludu tego i uszami z trudem usłyszeli i oczy ich zamknęli by czasem nie zobaczyliby oczyma i uszami usłyszeliby i sercem zrozumieliby i nawróciliby się i uzdrowiłbym ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Utyło bowiem serce tego ludu* i uszami ciężko słuchali, i swoje oczy zamknęli, aby nie zobaczyć oczami i nie usłyszeć uszami, i nie rozumieć sercem, i nie nawrócić się, a ja bym ich nie uleczył. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Zgrubiało bowiem serce ludu tego, i uszami ciężko usłyszeli i oczy ich* zamknęli żeby kiedyś nie zobaczyli** oczami, i uszami (nie) usłyszeli**, i sercem (nie) zrozumieli** i (nie) zawrócili**, i (nie) uleczyłbym ich». ²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zostało utuczone bowiem serce ludu tego i uszami z trudem usłyszeli i oczy ich zamknęli by czasem nie zobaczyliby oczyma i uszami usłyszeliby i sercem zrozumieliby i nawróciliby się i uzdrowiłbym ich

¹⁾ <x>480 6:52</x>

²⁾ Sens: swoje.

³⁾ W oryginale zdanie zamiarowe.